

**Art. 15** - Unser Minister der Beschäftigung und der Arbeit ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 12. August 1993

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung und der Arbeit  
Frau M. SMET

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
J. VANDE LANOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. VANDE LANOTTE

#### MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 97 — 2916 (97 — 2121) [97/02109]

**8 AOUT 1997.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 novembre 1991 relatif au maintien en service sous contrat de travail de certains membres du personnel des administrations et d'organismes d'intérêt public. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 23 septembre 1997, dans le texte néerlandais de l'article 1er, page 24645, les mots « zoals gewijzigd bij de wet van 22 april 1958 houdende het statuut van het Nationaal Orkest van België » doivent être supprimés.

#### MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 97 — 2916 (97 — 2121) [97/02109]

**8 AUGUSTUS 1997.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 november 1991 betreffende het bij arbeidsovereenkomst in dienst houden van sommige personeelsleden van de overheidsbesturen en instellingen van openbaar nut. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 september 1997, in de Nederlandse tekst van artikel 1, blz. 24645, moeten de woorden « zoals gewijzigd bij de wet van 22 april 1958 houdende het statuut van het Nationaal Orkest van België » worden geschrapt.

#### MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 97 — 2917 [S - C - 97/12705]

**11 OCTOBRE 1997.** — Arrêté royal déterminant les professions pour lesquelles un contrat d'apprentissage peut être conclu dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique et fixant la durée de l'apprentissage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, notamment l'article 45, alinéa 2, modifié par la loi du 24 juillet 1987;

Vu la proposition de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique du 20 juin 1994, le Comité paritaire d'apprentissage des constructions métallique, mécanique et électrique entendu;

Vu la proposition du Comité paritaire d'apprentissage des constructions métallique, mécanique et électrique du 17 mai 1994;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 19 juillet 1983, *Moniteur belge* du 31 août 1983;

Loi du 24 juillet 1987, *Moniteur belge* du 28 août 1987; errat. 11 mars 1989;

Loi du 20 juillet 1992, *Moniteur belge* du 7 août 1992;

Arrêté royal du 13 juin 1986, *Moniteur belge* du 2 juillet 1986.

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 97 — 2917 [S - C - 97/12705]

**11 OKTOBER 1997.** — Koninklijk besluit tot bepaling van de beroepen waarvoor in de ondernemingen die tot het ressort van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw behoren, een leerovereenkomst kan worden gesloten en tot vaststelling van de duur van de leertijd (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, inzonderheid op artikel 45, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 24 juli 1987;

Gelet op het voorstel van het Paritair comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw van 20 juni 1994, het Paritair leercomité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw gehoord;

Gelet op het voorstel van het Paritair leercomité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw van 17 mei 1994;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de ondernemingen die tot het ressort van het Paritair comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw behoren.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 19 juli 1983, *Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 1983;

Wet van 24 juli 1987, *Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 1987; errat. 11 maart 1989;

Wet van 20 juli 1992, *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 1992;

Koninklijk besluit van 13 juni 1986, *Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1986.

**Art. 2.** Dans les entreprises visées à l'article 1<sup>er</sup>, des contrats d'apprentissage peuvent être conclus conformément aux dispositions de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, pour les professions suivantes :

- 1° opérateur machines;
- 2° monteur;
- 3° ajusteur;
- 4° mécanicien d'entretien;
- 5° tôlier;
- 6° soudeur-monteur;
- 7° chaudronnier;
- 8° monteur-câbleur;
- 9° monteur-installateur;
- 10° électricien d'entretien;
- 11° magasinier;
- 12° opérateur traitement de matériaux;
- 13° candidat-outilleur;
- 14° opérateur machines-outils;
- 15° mécanicien-usineur;
- 16° candidat-soudeur tous procédés arc;
- 17° constructeur de pièces en fils assemblés;
- 18° monteur-ajusteur;
- 19° monteur en échafaudage;
- 20° monteur sur plan;
- 21° opérateur-régleur de machines de chaudronnerie à commande numérique;
- 22° candidat-tuyauteur;
- 23° menuisier métallique aluminium;
- 24° ouvrier ferronnier;
- 25° ouvrier polyvalent en fonderie;
- 26° technicien polyvalent en fonderie;
- 27° ouvrier modeleur;
- 28° monteur-câbleur de tableaux électriques;
- 29° électricien industriel;
- 30° diagnostiqueur-dépanneur en électronique industrielle;
- 31° diagnostiqueur-dépanneur en hydromécanique;
- 32° technicien en systèmes automatisés;
- 33° conducteur-régleur de machines automatiques;
- 34° opérateur de machines de déformation;
- 35° ouvrier ressortier;
- 36° armurier;
- 37° monteur-installateur de châssis PVC;
- 38° ouvrier plasturgiste;
- 39° ouvrier polyvalent pour câbleries;
- 40° ouvrier chauffagiste;
- 41° ouvrier métalliseur.

**Art. 3.** La durée de l'apprentissage des professions visées à l'article 2, est fixée à 2 ans.

Le comité paritaire d'apprentissage des constructions métallique, mécanique et électrique peut toutefois estimer que l'apprenti possède déjà un certain niveau de qualification dans la profession choisie, auquel cas la durée de l'apprentissage peut, moyennant l'accord de ce comité, être ramenée à 1 an.

**Art. 4.** L'arrêté royal du 13 juin 1986 déterminant les professions pour lesquelles un contrat d'apprentissage peut être conclu dans les entreprises ressortissant à la compétence de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique et en fixant la durée de l'apprentissage est abrogé.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 1994.

**Art. 2.** In de bij artikel 1 bedoelde ondernemingen kunnen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, leerovereenkomsten gesloten worden voor de volgende beroepen :

- 1° machine-arbeider;
- 2° monteerder;
- 3° bankwerker;
- 4° onderhoudsmechaniker;
- 5° plaatbewerker;
- 6° lasser-monteerder;
- 7° ketelmaker;
- 8° monteerder-kableerder;
- 9° monteerder-installeerder;
- 10° onderhoudselektricien;
- 11° goederenbehandelaar;
- 12° operator-behandeling van materialen;
- 13° kandidaat-gereedschapmaker;
- 14° operator werktuigmachines;
- 15° mecanicien-verspaner;
- 16° kandidaat-lasser booglasprocédés;
- 17° constructeur staaldraad;
- 18° bankwerker-monteerder;
- 19° stellingmonteerder;
- 20° monteerder volgens plan;
- 21° operator-insteller van numeriek bestuurd plaatbewerkingsmachines;
- 22° kandidaat-pijpfitter;
- 23° aluminiumschrijnwerker;
- 24° ijzerbewerker;
- 25° polyvalente gieterij-arbeider;
- 26° polyvalente gieterij-technieker;
- 27° modellenmaker;
- 28° monteerder-kableerder van elektrische schakelborden;
- 29° industriële elektricien;
- 30° ontstoorder van elektrische installaties;
- 31° ontstoorder van hydromechanische installaties;
- 32° technieker geautomatiseerde installaties;
- 33° operator-insteller geautomatiseerde machines;
- 34° operator vervormingsmachines;
- 35° verenmaker;
- 36° wapenbewerker;
- 37° monteerder-installeerder van PVC-ramen;
- 38° kunststofverwerker;
- 39° polyvalente draadtrekker;
- 40° verwarmingstechnieker;
- 41° oppervlaktebehandelaar.

**Art. 3.** De duur van de leertijd van de in artikel 2 bedoelde beroepen wordt vastgesteld op 2 jaar.

Het paritair leercomité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw kan evenwel oordelen dat de leerling reeds een zekere scholingsgraad in het gekozen beroep bezit, in welk geval, met instemming van dat leercomité, de duur van de leertijd op 1 jaar kan worden gebracht.

**Art. 4.** Het koninklijk besluit van 13 juni 1986 tot bepaling van de beroepen waarvoor in de ondernemingen die tot het ressort van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw behoren, een leerovereenkomst kan worden gesloten en tot vaststelling van de duur van de leertijd ervan wordt opgeheven.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1994.

**Art. 6.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

**Art. 6.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

F. 97 — 2918

[C - 97/12762]

**18 NOVEMBRE 1997.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 juin 1996, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative au document individuel dans les entreprises de services réguliers et spéciaux d'autobus et les entreprises d'autocars (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport;  
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 juin 1996, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative au document individuel dans les entreprises de services réguliers et spéciaux d'autobus et les entreprises d'autocars.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

Annexe

**Commission paritaire du transport**

*Convention collective de travail du 26 juin 1996.*

Convention collective de travail relative au document individuel dans les entreprises de services réguliers et spéciaux d'autobus et les entreprises d'autocars (Convention enregistrée le 7 août 1996 sous le numéro 42365/CO/140.01.02.03)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises de services réguliers et spéciaux d'autobus et des entreprises d'autocars qui ressortissent à la Commission Paritaire du transport ainsi qu'à leurs ouvriers, ci-après dénommés "travailleurs".

Par "travailleur", on entend :

1° les ouvriers et ouvrières;

2° les personnes liées par un contrat de travail soumis à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, qui effectuent principalement un travail manuel, peu importe la qualification juridique donnée par les parties au contrat de travail;

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

N. 97 — 2918

[C - 97/12762]

**18 NOVEMBER 1997.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1996, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende het individueel document in de ondernemingen voor geregelde en speciale autobusdiensten en van de autocarondernemingen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer;  
Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1996, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende het individueel document in de ondernemingen voor geregelde en speciale autobusdiensten en van de autocarondernemingen.

**Art. 2.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

Bijlage

**Paritair Comité voor het vervoer**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1996.*

Collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het individueel document in de ondernemingen voor geregelde en speciale autobusdiensten en van de autocarondernemingen (Overeenkomst geregistreerd op 7 augustus 1996 onder het nummer 42365/CO/140.01.02.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen voor geregelde en speciale autobusdiensten en van de autocarondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer alsook op hun werklieden, hierna "werknemers" genoemd.

Onder "werknemer", wordt bedoeld :

1° de werklieden en werksters;

2° de personen verbonden door een arbeidsovereenkomst geregeld door de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten die hoofdzakelijk handenarbeid verrichten ongeacht de juridische kwalificatie die door de partijen aan hun arbeidsovereenkomst werd gegeven;

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.